



Connect Us Academically

## Winners of Best Paper Awards

The Symposium on Foreign Language and Literature from the Multidisciplinary Perspective and Interdisciplinary Research in Humanities and Social Sciences is held between November 26 and November 28, 2021 in Shaoxing City, Zhejiang Province, China. The symposium, under the guidance of the International Association for Interdisciplinary Humanities and Social Sciences Research (IAIHSSR), has been hosted by Shaoxing University and sponsored by *Asia-Pacific Journal of Humanities and Social Sciences*, Asia-Pacific Publishing Group, Foreign Language Teaching and Research Press, Peking University Press, Nanjing University Press, and Zhangjjajie Education Consulting Co., Ltd as well.

Since the No. 1 Notice of the symposium issued on September 25, 2021, a total of 275 papers have been received by the Organizing Committee of the Conference till November 10, 2021. In line with the principle of innovative research findings of papers and the purpose of cultivating young academic researchers, the IAIHSSR has invited fifteen experts to review all the papers classified into the five disciplines including translation studies, studies in foreign languages, studies in foreign literature, studies in foreign language education, as well as international and regional studies. The followings are the list of the winners of best paper awards for the symposium.



International Association for Interdisciplinary  
Humanities and Social Sciences Research



School of Foreign Languages,  
Shaoxing University

November 27, 2021

**List of Winners of Best Paper Awards:**

## I. Translation Studies

### First-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	FENG Haoda Ineke Crezee Lynn Grant	Form and Meaning in Collocations: A corpus-driven study on translation universals in Chinese-to-English business translation
2	LV Xingke	On Construction of the National Image in the English Translation of the New Year Message of Chinese Leaders
3	LI Wenting	The Dissemination and Acceptance of the Translation of "Freedom" in the Newspapers in the Late Qing Dynasty
4	JIN Luobin	On Translator's Subjectivity Exemplified in Howard Goldblatt's Translation of <i>Shengsi pilao</i>

### Second-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	ZHU Anbo HE Shiwei	Localized Features and Effects of the Paratext in Chinese Translation of <i>Tales from Shakespeare</i>
2	ZHANG Keren	Corpus-Based Comparative Studies on Linguistic Styles of <i>Lisao</i> English Renderings: Take translations by Yang Xianyi and Xu Yuanchong as examples
3	DENG Jie	On the Metaphorical Translation Triggering Mechanism and Translation Strategy of Dialect Words in Literary Works: Take the morpheme "ghost" reference term in Shaanxi literary works as an example
4	XU Zongrui	Translation Studies under the Perspective of Dual Narrative Progression: Take the Chinese translation of Joyce's short story "Two Gallants" as an example
5	CHEN An	A Corpus-Based Study of the Construction of China's National Anti-epidemic Images: A case study of <i>Keywords to Understand China: The Fight Against COVID-19</i>
6	ZHU Hanxi	Deceptive Equivalence in the Translation of Speech Presentation of Tang Poetry
7	LIU Min	An Analytical Review of the Translation of <i>Pride and Prejudice</i> in China from 1949 to 2019

### Third-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	WANG Changzhi LI Weiwei HE Keyong	A New Exploration into the Transmutation of Retranslation Concept in China

2	WANG Shibo	A Study on Translation and Acceptance of the Works of Southwest Minority Writers of China in Japan
3	XIE Fei	Research on Zhu Shenghao's Translation Activity from the Perspective of Translator Behavior Criticism Based on the Translation Manuscript of <i>The Merchant of Venice</i>
4	WANG Peng	Research on Post-editing of Machine Translation in China (1995-2020): Retrospection, contemplation and prediction
5	LU Chunying	On the Translation of Chinese Diplomatic Discourse under the Perspective of Multi-modal Discourse: Take the China-US Alaska Senior Strategic Dialogue as an example
6	SUN Yufeng	Remarks on Chinese-English Translation of Jicengganbu
7	MA Hongjuan YE Xia	A Parallel Corpus-Based Study on Semantic Explicitation Features of a Character in Botchan: Take "GeEr" as an example
8	GAO Ruijie	A Study on Translation Strategies of Chinese Neologisms Based on Polysystem Theory
9	ZHAO Chenghao	Translation and Cross-Culture Acceptance: A study of the translation and interpretation of Wang Zhihuan's "Climbing White Stork Tower" in Japan
10	ZHANG Lu	Python Sentimental Analysis of Overseas Readers' Reception and Evaluation of Chinese Translated Literature: A case study on <i>The Three Body Series</i>
11	JIANG Shiyang	Translation and Social Ideological Trends in the Late Qing Dynasty

### Honorable Mention Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	WANG Yinan	Diachronic Changes of the Capital Image Based on the Study of Theme Words and Their Collocations in the English Translation of Beijing Government Work Report
2	XU Yunjie	Studies on Translation Reception: The present and future
3	YANG Jiaxin	Translation Principles and Strategies of Diplomatic Poems from the Perspective of Cognitive Metonymy
4	SHEN Lin	Study on Literary Translation and Translator Style Based on Multi-Dimensional Analysis: A case study of linguistic contrast among five translations of <i>Rush</i>
5	ZHENG Tao HU Pengzhi	The Construction of Ideology by Tense in English Version of Report of the 19 <sup>th</sup> National Congress of the Communist Party of China: Exemplified with the present perfect
6	ZHOU Chenliang	On Mean Dependency Distance as a Metric of Translation Quality Assessment
7	ZHANG Miyu	The Cognitive Construal of Ku Hung-ming's Translation in <i>The Discourses and Sayings of Confucius</i>

8	ZHANG Xinlei	The Chinese Image under the Perspective of Imagology: A case study based on president Xi's speech at the national conference to review the fight against poverty and commend individuals and groups involved
9	ZUO Yunfeng	On the Influence of Translator's Background on Cultural Translation: Take the translation of <i>Outlaws of the Marsh</i> as an example
10	WANG Xuegong	A Study of the Oversea Acceptance of <i>Romance of the Three Kingdoms</i> Translated by C. H. Brewitt-Taylor
11	ZHOU Si	Research on Translation and Introduction of Folktales in <i>The Chinese Repository</i>
12	XIE Hong	Research on Emergency C-E Interpreting Service for the Immigrant Elderly with Hearing Impairment: Based on disaster prevention guideline corpora
13	WANG Fuyao	The Spread and Translation Strategy of the Zhuang Folk Story <i>Bai Niao Yi</i> in Japan
14	TANG Mingan	On the Translation and Communication Mode of Chinese Literature: Take the English translation of <i>King Gesar</i> as an example

## II. Studies in Foreign Languages

### First-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	GE Yanlei	The Linguocultural Concept Based on Word Frequency: Correlation, differentiation, and cross-cultural comparison
2	JIN Xuan	A Corpus-Based Study on the Language Characteristics of Children's Literature by Nikolay Nosov

### Second-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	MIN Jie	A Bibliometrix Analysis of Linguistic Metalanguage in International Journals
2	MA Zejun WANG Xinyu CHEN Haiqing	The Intonation Features and Pragma-rhetorical Functions of Defendants' Vague Language in Courtroom Interaction
3	NIE Sicheng	Objectification of Meaning: Resolving Frege's Dilemma in Discourse Reporting
4	LI Hanke	On The Protection of Chongqing Dialect from the Perspective of Dialect Identity

### Third-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	SHI Wenrui	A Contrastive Study of Chinese and American Political Speech Acts of Condemning from the Perspective of Ethical Pragmatics
2	LI Lu	Alternation Theory and Alternation Phenomena in Chinese
3	MA Kun	Analysis of Public Opinion on Social Networks in French Tweets about "China's Rise"
4	YUAN Wei	Cross-Language Automatic Discovery of Sensitive News Topics in the Field of Political Diplomacy
5	ZHANG Jiayi	A Comparative Study on Multimodal Metaphors in Front Pages of Chinese and Western Mainstream Newspapers: The case of <i>China Daily</i> and <i>The Economist</i>

### Honorable Mention Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	PENG Yi ZHOU Min NIE Xiaolou	A Diachronic Framing Approach to News Discourses of Clean Energy in China
2	YANG-LIU Yinzi	Secret Revelry: The phenomenon of intertextuality to the gender-dislocated body simulacra from the perspective of anti-Language
3	HU Yukai ZHANG Wenjing GAO Yike	A Study of China-US Technology Competition Narratives and Discourse Based on CSIS Reports
4	ZHOU Xiaochun LI Yanchen	Reflections on the Construction Status of Linguistic Landscapes in the Educational Field in China: A multidimensional perspective
5	WANG Zhiwei	A Corpus Approach to Critical Metaphor Analysis of Political Discourse: A case study of American presidential inaugural addresses
6	SUN Fuqing	Comparative Study on Political Metaphors of Kinship Between Russian and Chinese Languages
7	HE Jiixin	A Corpus-Based Discourse Analysis of "Community of Shared Future for Mankind" in South Africa's Media Coverage

## III. Studies in Foreign Literature

### First-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	SONG Hutang	Notion Game and Discourse Transformation : Controversies over Naturalism in Late-Victorian Britain
2	LONG Yanxia	The Holistic Construction of Ecology with Patient as the Medium: The illness narrative and ecological interpretation in the story <i>The</i>

		<i>Cave of Rick Bass</i>
3	SHENG Yu	Writing of the Sacramental Moments: An interdisciplinary study on Allen Ginsberg's <i>Photobooks</i>

### Second-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	WANG Zuyou	Postsubjectivity and Postmodernist Thinking Paradigm
2	LI Shuangshuang	Silko's Cosmopolitan Vision: Community writing in <i>Gardens in the Dunes</i>
3	YUAN Lingyu	Competition or Cooperation? A Qualitative Analysis of the Online Readers' Comments on <i>Has China Won</i>
4	RUAN Jing	Medical Imaginations in Victorian Vampire Literature
5	LI Beilei TANG Huijuan	Being and Non-Being: The "Madmen" in literary writings by Lu Xun and Frantz Fanon
6	LI Zihang	On Urban Writing under Space Theory from Paris Written by Baudelaire to Shanghai by Mu Shiying
7	ZHANG Jingyu	The Metanarrative of Graphic Novel: <i>Why Art?</i> by Eleanor Davis

### Third-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	Ji Xiaohong JIA Qingyun	Disease Writing and the Concept of Community with a Shared Future for Mankind in "Love in the Time of Cholera"
2	DU Xingjie	Everyday Life Being Not Banal: Mercantilism in Arnold Bennett's <i>The Old Wives' Tale</i>
3	YUAN Dan	A Research on the Family Memory Writing of the Novel <i>The Joy Luck Club</i> from the Perspective of Trauma Theory
4	PING feifan	The "Anthropocene" Issue Calls for a Community Solution Through Western Plague Writings
5	LU Lu WANG Yiran HAN Ye	Literature Review of Poetry Therapy in Contemporary America
6	LIN Yan	<i>Good night, Mom</i> : Subjective death under the writing of disease
7	WU Jingzhi	Narrative Focus and Reshaping the Female Discourse Authority: On the narrative strategy of <i>The War's Unwomanly Face</i>
8	MI Yaoge	A Study on the Construction of Female Subjectivity in Disney's Animated Film <i>Mulan</i> in Light of Articulation Theory
9	FU Channi	A Study of Leslie Fielder's Views of American Novels in His Cultural Criticism
10	FU Jinhui	The "Ekphrasis" in Thomas Pynchon's <i>The Crying of lot 49</i>

## Honorable Mention Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	ZHAO Shuhao	Discussion on the Global Elements of the Marginalized People Figure in Modern Literature: Take <i>The New Year's Sacrifice</i> and <i>A Rose for Emily</i> for example
2	ZHAO Xiaona	Caribbean Cultural Memory in <i>Wide Sargasso Sea</i>
3	YU Jingliang	Research on Poetic Function and Its Construction Strategies from the Perspective of Imagology: Based on English translations of <i>Romance of the Western Bower</i>
4	GUO Xingyu	A Study of Illness Narrative in Flannery O'Connor's <i>The Complete Stories</i>
5	WANG Yuxin XUE Xiaoying	The Multimodal Discourse Analysis of the Movie <i>Poster Happy Times</i> from the perspective of Visual Grammar
6	ZHANG Hong	The Double Sources of the Legend of the White Snake and Its Oversea Influences
7	ZHANG Shan YU Zhong	On the Significance of the Research and Development of Artificial Intelligence Poems
8	ZHU Mingxian	The Research Pattern and Academic Trend of the "Literature and Japan" Projects in the National Social Science Fund
9	ZHANG Weiqi	Emotional Memory and Ethical Issues in Thomas Hardy's <i>Emma</i> Poems from the perspective of water image
10	GONG Ling	<i>Paradise's</i> Imaginative and Real Space from the Perspective of Edward Sawyer's Thirdspace
11	XIE Fengjiao	On Laurence Yep's Rewriting of Chinese Folklore
12	CHENG Yali	Appropriation, Rewriting and Alienation: A postcolonial critique of <i>Mulan</i>
13	WANG Zhe	Research on Narrative Strategies in Saul Bellow's Mid-early Works under the View of Jewish Culture
14	WANG Dan	Reflection on Existence: Transcendence in Joyce Carol Oates' tragic novels <i>A Garden of Earthly Delights</i> and <i>Wonderland</i>

## IV. Studies in Foreign Language Education

### First-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	WANG Jiaming GAO Yan WANG Jingjing	Ideological and Political Education in Foreign Language Courses: "Implicit" hypothesis and "explicit" logic
2	ZHANG Bin	Research on the Cognitive Status Quo and Countermeasures of the

	XU Wenqiang YAN Kai	Core Socialist Values of Guangdong University Students from the Perspective of Psycholinguistics: Take the national level as an example
3	YU Yezi	Study of the Teaching Model for Translation Majors in Colleges and Universities of Minority Areas in China

### Second-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	QIN Zishan	The Effects of Engaging Students in Literature Circles on Reading Comprehension: An English reading program in a senior high school
2	QU Fangyuan	The Situation, Challenges and Implementation Paths of “Curriculum Ideology and Politics” in German Intensive Teaching in Colleges and Universities
3	LIU Limin	Chinese American Parents’ Motivations and Efforts for Supporting Their Children’s Heritage Language Education and the Enlightenment: A qualitative study
4	FU Yu LIU Shiyang	From Intercultural Awareness to Global Awareness: The new mission of foreign language education
5	YI Ran	Looking Forward: Navigating the Student-Centred Educational Design in the Age of Automation A study of <i>Communicative English for Chinese Learners</i> classroom

### Third-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	GONG Wen	An Empirical Study of College English Smart Teaching Driven by Intelligent Technology
2	CHEN Ru WANG Xiaojing	Knowledge Atlas Measurement Analysis of College English Mixed Teaching Research: Take CNKI as an example
3	ZHENG Qiongyao	The Analysis of Moral Education Elements in High School English Textbooks: Take the new textbooks published by PEP as an example
4	SUN Wei LI Yufeng HE Chen	The Exploring Research on the Professional Development of College Foreign Language Teachers in the Construction of Interdisciplinary Communities
5	YUAN Yu	A Study on the Cultivation of Intercultural Communication Competence in English Listening and Speaking Teaching
6	WANG Zongzhong XUE Wenjun LU Yiyuan SHEN Jun	A Survey of the Foreign Languages and Literature Discipline in Chinese Medical Universities and Reflections on Its Development Present and Future: An analysis based on 45 universities
7	HE Jingjing	The Application of Production-oriented Approach to Cultivating



		Intercultural Competence in English Listening Teaching
--	--	--

### Honorable Mention Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	DING Jing	Construction of Blended Teaching Model for Higher Vocational English from the Perspective of Production-Oriented Approach
2	RAO Xiaoqing	Research on Strategies of Cultivating Senior High School Students' Autonomous Learning Ability in Blended Foreign Language Teaching Environment
3	CHENG Yanyan HU Pingping	On Current Situation and Enlightenment of Moral Education Penetration in English Subject at Home and Abroad
4	GAO Zihe	On in-Between Factors Influencing the Interaction of Second Language Writers in Collaborative Writing
5	YUAN Jie	A Case Study on Cultivation of Intercultural Communication Competence: An Approach of Collaborative Blended Teaching in EFL Classroom
6	LI Jun	Multimedia Design of Morpheme Teaching in International Chinese Classroom
7	ZHANG Huijie	On Critical College English Reading from the Perspective of Evaluation Theory
8	LI Wenhui	Instructional Design of Finance English for Business English from the Ideological-Political Perspective
9	JIANG Hui CUI Qian YUE Erchen	An Analysis of Curriculum Ideological and Political Construction from the Perspective of Tacit Knowledge: Take the organization and implementation of second foreign language teaching in engineering colleges as an example

## V. International and Regional Studies

### First-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	DENG Shiping	An Analysis of the Recently Issued Language Policy in IOK: Process, causes and influences
2	ZHANG Xiaoling	Study on Contemporary Russian Revival of Cossack's Orthodox Faith

### Second-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	YANG Jing	Collection, Translation and Acceptance of Li Qingzhao and His Works in Japan

2	YANG Demei ZENG Xiangmin	Cross-Cultural Adaptation Process of the International Students of Ethiopia-Origin at a Chinese University: A perspective of the DCS model
3	SU Cheng	A Collection of Documents on Zhuang Studies in Japanese Academic Circles: A review of scholars' images and achievements

### Third-Prize Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	WANG Xianjun WEN Yin	The Genealogy of the Transmission of Sichuan Opera in Japan: Interpretations of meaning and cultural exchange
2	YANG Mengqiong	Investigation of Researches on the Dong minority in Japanese Academic Circles: Literature compilation and content focus
3	SHENG Hao	On the Images of China and Africa Based on the NOW Corpus
4	SONG Mingyan	Compiling about Nuo Culture from Japanese Academic Perspective: The predecessors and a survey of the literature
5	CHU Tianyang CHAI Hongmei XIANG Wang	Research on the Construction of National Image by the Japanese Foreign Minister: Take the discourse of answers to questions about COVID-19 as an example

### Honorable Mention Winners

No.	Author's Name	Paper Title
1	GENG Zizhen YU Sisi	A Comparative Study on the Other-shaping Organizational Identity of Chinese, American and Korean Enterprises from the Perspective of Social Responsibility: Based on the framework of discourse-historical approach
2	WANG Lanxin	The Study of Japanese Scholars' Field Visit and Experience Writing in Guizhou in the Late Qing Dynasty
3	YU Junpeng	A Comprehensive Survey and Multi-dimensional Writing Study of Guizhou by the East Asian Tongwen Academy
4	YUE Qiang	A Study on the State of the Rule of Law in Tajikistan's Society 30 Years after Independence
5	WANG Huihui	On Shinzo Abe's Understanding of China (1993-2020)
6	HUANG Yang	German Future School Innovation: Practice and its enlightenment
7	Zang Yinglei	On Interpreting of the Word "Zwischenruf" in the German Parliament Debate